

**Lurelu**

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse

The logo for Lurelu, featuring the word "lurelu" in a white, lowercase, sans-serif font inside a red circle, which is set against a red rectangular background.

## Documentaires

---

Volume 28, Number 3, Winter 2006

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/24519ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (print)

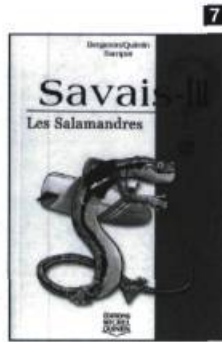
1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this review

(2006). Review of [Documentaires]. *Lurelu*, 28(3), 63–65.



**4 Littérature pour la jeunesse : les représentations de l'enfant**

- (R) SUZANNE POULIOT ET NOËLLE SORIN
- (C) CAHIERS SCIENTIFIQUES
- (E) ACFAS, 2005, 150 PAGES, 20 \$

Actes du colloque «Représentations de l'enfant héros et anti-héros en littérature jeunesse» qui s'est déroulé dans le cadre du 73<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS (Association francophone pour le savoir) à l'Université du Québec à Chicoutimi en mai 2004. Voir le compte-rendu critique de Marie Fradette dans la chronique «Lurecherche» de ce numéro, page 94.

**Documentaires**

**5 Les Mouches**

- (A) ALAIN M. BERGERON, MICHEL QUINTIN, SAMPAR
- (I) SAMPAR
- (C) SAVAIS-TU?
- (E) MICHEL QUINTIN, 2005, 64 PAGES, 7 ANS ET PLUS, 7,95 \$

Les jeunes lecteurs apprécient grandement les albums de la collection «Savais-tu?», et avec raison. Ils sont attirés par cette façon qu'ont trouvée les auteurs de les divertir tout en les informant. Déjà récipiendaires de nombreux prix, les créateurs poursuivent leur lancée et récidivent avec la parution de numéros mettant en scène cette fois deux volatiles plutôt envahissants : les mouches et les pigeons. Ce n'est pas très attirant au départ, mais ces documentaires ont ceci de particulier qu'ils parviennent à captiver l'attention et à informer sur les comportements et les particularités des insectes et des animaux, surtout grâce à l'humour qui résulte du lien entre le texte et les illustrations. En effet, ces dernières, plus importantes que le texte, prennent le relai de celui-ci ou le complètent toujours avec drôlerie.

Toutefois, est-ce dû à un léger essoufflement de la part des auteurs, il me semble

que j'ai moins ri à la lecture de ces deux albums qu'à celle des précédents. Peut-être qu'après plusieurs parutions on commence à avoir fait le tour des situations loufoques. Certaines blagues tombent à plat (comme ces pigeons qui font leur nid près d'une énorme cloche), malgré la forme empruntée à la bande dessinée où les personnages et les animaux très expressifs se retrouvent à l'avant-plan.

Quoi qu'il en soit, cela n'affecte pas la qualité de ces livres. Certaines pages réussissent à frapper, surtout lorsque l'humour noir se trouve au menu, comme lors de cette oraison funèbre devant une mouche écrasée par le fameux tue-mouche. De plus, l'information, bien que livrée dans un texte bref, s'avère toujours pertinente et intéressante. J'ai appris par exemple que les mouches entendaient avec leurs pattes et qu'elles goutaient avec leurs pieds, et j'ai aussi appris qu'une seule mouche transportait des dizaines de millions de microbes. Brrrr!... tous à vos tue-mouches!

SYLVIE RHEAULT, pigiste

**7 Les Salamandres**

**8 Les Mouffettes**

- (A) ALAIN M. BERGERON, MICHEL QUINTIN, SAMPAR
- (I) SAMPAR
- (C) SAVAIS-TU?
- (E) MICHEL QUINTIN, 2005, 64 PAGES, 7 ANS ET PLUS, 7,95 \$

La prolifique collection «Savais-tu?» lance deux nouveaux titres. Présentant chaque fois des animaux méconnus, elle semble plaire énormément aux jeunes qui ont déjà accordé plusieurs prix aux titres précédents (Palmarès Communication-Jeunesse, Prix littéraire Hackmatack). Les grands aussi l'ont récompensée : Prix du livre M. Christie et nomination aux Prix du Gouverneur général du Canada en 2004.

*Les Salamandres* présente un amphibien aux particularités surprenantes : sécrétions toxiques, cannibalisme occasionnel, membres et organes ayant la capacité de

repousser, queue qui se sépare du corps sous l'effet d'un stress intense... et qui continue de bouger! Voilà ce qui fascinera certains et pourrait donner des cauchemars à d'autres si la présentation n'était pas si drôle. Mais quand le fils salamandre perd sa queue à l'annonce d'un examen surprise ou que maman salamandre dépose le bras coupé de son petit sous l'oreiller en lui promettant le passage de la fée des pattes, on rigole franchement.

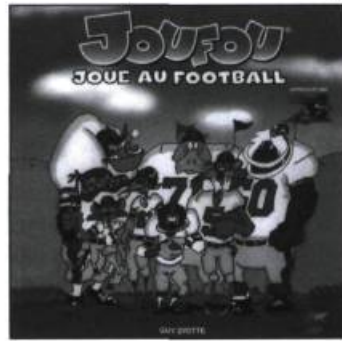
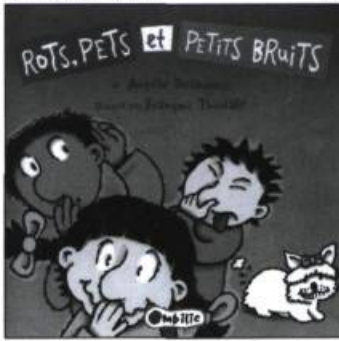
*Les Mouffettes* est tout aussi intéressant et se concentre évidemment sur la capacité de la mouffette à arroser, donnant l'heure juste sur les possibilités et les limites de cette fonction. Pas toujours ragoutant, mais sans cesse pertinent.

Avec un vocabulaire précis et des phrases simples, ces courts documentaires sont abordables pour les lecteurs débutants. Les livres sont concoctés avec humour dans une forme se rapprochant de la bande dessinée. Les illustrations complètent le texte d'une blague s'y rapportant.

Les auteurs cherchent aussi à nous conscientiser quant à l'impact de nos actions sur l'environnement et sur les animaux qui y vivent. Si chaque page s'ouvre sur un «Savais-tu?» devenant quelque peu répétitif, l'étonnante information qui suit nous le fait toutefois oublier. On aurait apprécié une ou deux photos, pour ajouter à la qualité documentaire, et peut-être aussi un peu de couleur (les illustrations sont en noir et blanc); il reste toutefois que ces deux livres savent piquer la curiosité sur de drôles de créatures et la satisfaire avec un brin de folie. On apprend sur les bêtes sans jamais s'embêter! Pas de doute, c'est un excellent choix, autant pour la classe que pour la maison.

STÉPHANIE DURAND, libraire jeunesse





### 1 Rots, pets et petits bruits

- (A) ANGÈLE DELAUNOIS  
 (I) FRANÇOIS THISDALE  
 (C) OMBILIC  
 (E) L'ISATIS, 2005, 32 PAGES, 4 À 8 ANS, 11,95 \$

Le titre de ce nouveau documentaire d'Angèle Delaunois et de François Thisdale fera rire ou sourire plus d'un enfant, petit ou grand. Le professeur Ombilic explique ce que sont ces petits bruits émis par notre système digestif, et comment et pourquoi ils se produisent. Il donne des trucs pour faire passer le hoquet, énumère les aliments provoquant davantage de pets et de rots. Les informations justes et pertinentes sont transmises de manière claire et abordable aux petits de 4 à 8 ans, dans un langage qui leur est familier. Le thème est abordé sous deux angles. On présente tout d'abord les explications physiologiques des phénomènes, puis on nous dépeint leurs manifestations dans la vie quotidienne. Ce second volet apporte une touche d'humour, tant par le texte que par les illustrations de François Thisdale, avec ces onomatopées et ces personnages très expressifs. Le livre se termine par des conseils pour adopter de bonnes habitudes de vie afin de réduire l'émission de ces petits bruits parfois un peu gênants : une bonne alimentation, une bonne mastication et de l'activité physique. Un album fort intéressant pour aborder de façon amusante ce thème au préscolaire et au premier cycle de primaire.

CÉLINE RUFIANGE, enseignante-ressource en lecture

### 2 Joufou joue au football

- (A) GUY DYOTTE  
 (I) GUY DYOTTE  
 (E) PRESSES AVENTURE, 2005, 32 PAGES, 6 À 12 ANS, 6,95 \$

Guy Dyotte, qui est éducateur physique depuis plus de trente ans, connaît fort bien le football puisqu'il a joué comme quart-arrière dans la Ligue junior majeure du Québec avant de devenir entraîneur-chef dans la même organisation. Mais M. Dyotte a d'autres cordes à son arc puisqu'il est aussi illustrateur. C'est à lui qu'on doit Joufou, le petit renard qu'on a pu voir à peu près dans tous les gymnases des écoles francophones du pays. Joufou est un modèle de motivation dont le rôle est d'inculquer aux élèves des valeurs de respect, d'entraide et de dépassement de soi. Dans le présent livre, Joufou se donne pour mission de promouvoir le football chez les jeunes.

*Joufou joue au football* n'est donc pas vraiment une bande dessinée, mais plutôt un documentaire. L'auteur nous explique en détail le rôle de chaque joueur sur le terrain tant du côté offensif que du côté défensif. Pour ce faire, il a créé toute une galerie de personnages issus des quatre coins du monde; ainsi Joufou, le quart-arrière né à Laval, aura la chance de côtoyer entre autres des coéquipiers venus du Kenya, des îles Galápagos (!) ou de New York. Le football est un sport de stratégie plutôt complexe, mais Dyotte se sert d'un langage clair et précis pour faire la lumière sur toutes les subtilités du jeu. Ses illustrations remplissent aussi fort bien leur rôle : les dessins sont pleins de mouvement, les traits sont nets et les personnages très attachants. Un essai réussi pour initier les plus jeunes au football.

MARC AUGER, illustrateur

### 3 Les mocassins

- (A) MICHEL NOËL ET SYLVIE ROBERGE  
 (I) ROMI CARON ET SYLVAIN RIVARD  
 (S) LES ÊTRES HUMAINS  
 (C) CURIEUX DE SAVOIR  
 (E) DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2005, 32 PAGES, 6 ANS ET PLUS, 12,95 \$

Cet album documentaire allie fiction, documentaire et orientations vers des «circuits d'activités» qui seront présentés ultérieurement sur le site de l'éditeur. L'album commence par une définition des termes et par des questions qui incitent à consulter la toile mondiale. Dans la partie fiction, une légende anishnabée relate l'origine des mocassins. La section documentaire en explique la confection, les différents modèles selon les nations amérindiennes et leur évolution dans le temps. Enfin, les trois dernières pages comportent des questions permettant de vérifier les connaissances acquises au cours de la lecture. Tout au long de l'album, des hypertextes placés en marge expliquent certains termes plus difficiles.

Les illustrations en couleurs sont abondantes et agréables à l'œil, précises et claires dans la section documentaire; elles sont sans doute responsables du prix un peu élevé de l'ouvrage. On peut cependant s'interroger sur la pertinence d'inculquer à des enfants de six à huit ans un savoir ethnologique de spécialiste (les diverses sortes de mocassins selon les nations), connaissances qui ne sont pas indispensables à la vie humaine, même pas chez les Amérindiens.

On peut regretter aussi que le documentaire ne traite que des Amérindiens du Québec et qu'il n'y ait rien sur les autres nations. Ce livre a le mérite de mettre en œuvre tout un faisceau de moyens pour transmettre les connaissances et de faire appel à ce que les enfants aiment : l'utilisation de l'ordinateur. L'idée de ce documentaire est excellente, la présentation agréable, le sujet rarement traité; on ne peut que le recommander.

FRANÇOISE LEPAGE, spécialiste en littérature d'enfance et de jeunesse





#### 4 Le castor

- (A) SYLVIE ROBERGE
- (I) CLAUDE THIVIERGE ET JACQUES NEWASHISH
- (S) LA NATURE
- (C) CURIEX DE SAVOIR
- (E) DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2005, 32 PAGES, 6 ANS ET PLUS, 12,95 \$

Cet album documentaire inaugure une nouvelle collection — fort prometteuse, par ailleurs — chez Dominique et compagnie. Combinant fiction et documentaire, bien construit, truffé d'illustrations et de jeux, *Le castor* ne pourra que plaire aux jeunes ainsi qu'à leurs parents et éducateurs. La partie fiction s'inspire ici d'un conte amérindien : on y apprend que les longues incisives orangées du castor ainsi que sa fourrure lisse et brillante seraient un cadeau du soleil pour l'avoir libéré de l'emprise du carcajou. La section documentaire explore pour sa part de nombreux aspects de l'animal : habitat, caractéristiques physiques, mais également des explications quant aux armoiries, à la pièce de monnaie et au timbre sur lesquels il apparaît. À chaque page, on trouve des encadrés explicatifs sur les mots nouveaux ou plus difficiles, ainsi que de nombreux dessins et photographies qui viennent enrichir les apprentissages.

Cet album est une véritable mine de renseignements. Par sa facture dynamique, sa diversité et la clarté de ses phrases courtes et rythmées, il stimule la curiosité et invite le lecteur débutant à une participation active. Les liens Internet complètent l'apprentissage en fournissant des informations supplémentaires et en suggérant des liens vers d'autres sites, comme par exemple celui du Biodôme de Montréal ou du Musée de la monnaie. Les circuits d'activités n'existaient cependant pas encore au moment où je rédigeais cette critique.

MYRIAM DE REPENTIGNY, libraire

#### 5 Le castor

- (A) LOUISE SYLVESTRE
- (I) MICHEL VILLENEUVE

#### 6 Le loup

- (A) MICHEL QUINTIN
- (I) MICHEL VILLENEUVE

#### 7 La mouffette

- (A) COLETTE DUFRESNE
- (I) LYNE MELOCHE

#### 8 L'ours blanc

- (A) MICHEL QUINTIN
- (I) JACQUELINE FORTIN
- (C) MINI-FAUNE
- (E) MICHEL QUINTIN, 2005, 24 PAGES, 3 ANS ET PLUS, 2,99 \$

Les Éditions Michel Quintin présentent une nouvelle collection, «Mini-faune». Ces petits albums (14 cm x 11 cm) offrent une adaptation de quatre titres parus précédemment dans la collection «Ciné-faune». Si les pages de couverture sont différentes, sauf celle du loup, les illustrations intérieures sont demeurées les mêmes. Je me questionne sur la pertinence des modifications apportées au texte. Le récit original était composé en rimes, lui donnant une sonorité et un rythme auxquels les petits sont très sensibles. En l'abrégeant, les rimes ont été supprimées; le texte perd ainsi beaucoup de son charme et devient, selon moi, moins accessible et moins intéressant pour les plus jeunes. De plus, les coupures engendrent une perte d'informations et d'explications rendant parfois les illustrations moins signifiantes. Par exemple, la page 12 de *L'ours blanc* représente un morse et des épaulards mais, dans le texte, on ne parle que de l'homme et des autres ours polaires comme prédateurs. À la page 5 du *Castor*, on voit des castors nager dans des corridors à la télévision, mais le référent des Olympiques dans le texte original n'est plus présent, ce qui entraîne une perte de sens.

Le vocabulaire n'a pas été simplifié, certains mots ne sont pas expliqués et sont difficilement compréhensibles pour les plus petits : mammifères herbivores, canidés, gouvernail. Les deux seuls avantages de cette nouvelle collection : son miniformat facile-

ment manipulable par les petites mains et son prix très abordable.

CÉLINE RUFIANGE, enseignante ressource en lecture

#### 9 Le cirque

- (A) GILLES TIBO ET SYLVIE ROBERGE
- (I) GABRIELLE GRIMARD ET CLAUDE THIVIERGE
- (S) LES ARTS
- (C) CURIEX DE SAVOIR
- (E) DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2005, 32 PAGES, 6 ANS ET PLUS, 12,95 \$

Cette nouvelle collection allie une forme documentaire à un court texte de fiction. Trois titres nous sont proposés cet automne. Ils constituent le numéro un de chacune des séries pour lesquelles on a opté, soit les êtres humains, les arts et la nature. Le premier numéro relatif aux arts porte sur le cirque.

D'emblée, la magnifique illustration de couverture produite par Gabrielle Grimard séduit. Il en est de même pour toutes celles qui accompagnent le généreux texte de Gilles Tibo qui, en seulement une cinquantaine de phrases, nous fait traverser la nuit au chapeau et dessine le portrait onirique d'une communauté de saltimbanques typique mais séduisante. L'histoire est destinée aux lecteurs débutants. Les images présentent les personnages vêtus de magnifiques costumes dans des décors aux lignes sinueuses et des compositions remplies de mouvements. Le texte de fiction n'occupe que la moitié du recueil. Tout ce qui est de l'ordre du documentaire est signé par la directrice de collection, Sylvie Roberge. Informations, jeux-questionnaires, définitions, dessins et photographies abondent; cette profusion devient étourdissante dans une mise en pages extrêmement chargée. Les nombreux thèmes sont peu développés. Ils donnent plutôt une idée générale des volets traditionnel et contemporain du cirque. Un circuit d'activités proposé sur un site Web (non disponible au moment de la rédaction de cette critique) permet probablement d'élaborer la recherche.

LOUISE DAVELUY, éducatrice en arts